

## 222689-2026 - Procedură concurențială

Germania – Servicii de tratare a apelor reziduale – Betrieb, Wartung und Instandsetzung der Sickerwasserreinigungsanlage Monte Scherbelino

OJ S 64/2026 01/04/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

### 1. Cumpărător

---

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stadt Frankfurt am Main, Stadtkämmerei Ausschreibungsservice

E-mail: [ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de](mailto:ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de)

Forma juridică a achizitorului: Autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

### 2. Procedură

---

#### 2.1. Procedură

Titlu: Betrieb, Wartung und Instandsetzung der Sickerwasserreinigungsanlage Monte Scherbelino

Descriere: Betrieb, Wartung und Instandsetzung der Sickerwasserreinigungsanlage inkl. Erfassung und Ableitung

Identificatorul procedurii: b17efc94-dcc8-4c33-a9d2-ab6e41a5bc8a

Identificator intern: 20-2026-00006

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

##### 2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 90420000 Servicii de tratare a apelor reziduale

##### 2.1.2. Locul de executare

Localitate: Frankfurt am Main

Cod poștal: 60486

Subdiviziunea țării (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Altlast Monte Scherbelino

##### 2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: Das Formblatt "Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentgelt bei öffentlichen Aufträgen nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz" ist mit den Angebotsunterlagen unterzeichnet einzureichen. Ist der Einsatz von Nachunternehmern vorgesehen, sind sowohl für den Bieter als auch für jeden einzelnen Nachunternehmer Verpflichtungserklärungen vorzulegen. Das Formblatt "Eigenerklärung Russland-Sanktionen" ist mit den Angebotsunterlagen unterzeichnet einzureichen.

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

vgv -

### 2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț, Document de achiziție

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0000

Titlu: Betrieb, Wartung und Instandsetzung der Sickerwasserreinigungsanlage Monte Scherbelino

Descriere: Altlast Monte Scherbelino - Betrieb, Wartung und Instandsetzung der Sickerwasserreinigungsanlage inkl. Erfassung und Ableitung

Identificator intern: LOT-0000

#### 5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 90420000 Servicii de tratare a apelor reziduale

##### **Opțiuni:**

Descrierea opțiunilor: Vertragsverlängerungsoptionen: vom 01.01.2031 bis 31.12.2031 (12 Monate) sowie nochmals vom 01.01.2032 bis 31.12.2032 (12 Monate)

#### 5.1.2. Locul de executare

Localitate: Frankfurt am Main

Cod poștal: 60486

Subdiviziunea țării (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Altlast Monte Scherbelino

#### 5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/11/2026

Data de sfârșit a duratei: 31/12/2030

#### 5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: plus zwei Monate Einarbeitungszeit bei Betreiberwechsel

#### 5.1.6. Informații generale

##### **Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Cerință referitoare la ofertă

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

Informații suplimentare: Die Bindefrist endet am 31.08.2026.

#### **5.1.7. Achiziție publică strategică**

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Vermeidung von Umweltschäden durch Sickerwasser aus der Altdeponie

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Prevenirea și controlul poluării, Protecția și refacerea biodiversității și a ecosistemelor

#### **5.1.9. Criterii de selecție**

Sursele criteriilor de selecție: Anunț, Document de achiziție

Criteriu: Unelte, instalații sau echipamente tehnice

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärungen zur technischen Ausrüstung wie folgt: Ich /wir bestätige(n) hiermit, dass ich/wir über eine vollständige und einsatzbereite Ausrüstung für den sicheren Einstieg in Schächte verfüge(n). Ich/wir versichere(n) hiermit des Weiteren, dass die zur Auftragsausführung erforderliche Ausrüstung jederzeit verfügbar, funktionsfähig, geprüft und für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist und entweder auf Einsatzfahrzeugen mitgeführt oder dauerhaft am Anlagenstandort vorgehalten wird. Ich/wir bestätige(n) hiermit des Weiteren, dass das zur Auftragsausführung eingesetzte Personal unterwiesen wird und die erforderliche Befähigung zur Benutzung der Ausrüstung besitzt. Dies entspricht meiner /unserer Eigenerklärungen. Nachweise nach separater Aufforderung: Die Vergabestelle behält sich vor, den Bieter, der nach Abschluss der Angebotsprüfung den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, entsprechende Nachweise wie folgt vorzulegen: vollständige Auflistung sowie kurze Beschreibung der vorhandenen Ausrüstung Vorlage von z. B. Prüfprotokollen, Gerätezertifikaten oder Fotodokumentationen

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Abgabe von Referenzen zu folgenden Projekttypen: a)

Abgabe von mindestens einer geeigneten Referenz über Aufträge zum Betrieb von Sanierungsanlagen im Bereich Grundwasser oder Sickerwasser • aus den letzten fünf Jahren (2021, 2022, 2023, 2024, 2025) • Der Ausführungszeitraum jeder Referenz muss mindestens ein Jahr betragen. Aufträge müssen nicht abgeschlossen sein. • Geeignet ist eine Referenz, wenn sie sich auf einen vergleichbaren Auftrag nach Art und Umfang bezieht, die durch den Auftraggeber nachprüfbar ist. • Referenzen, die sich nicht auf einen vergleichbaren Auftrag beziehen, werden nicht berücksichtigt. und b) Abgabe von mindestens einer geeigneten Referenz über Aufträge zum Betrieb von Anlagen mit Wasseraktivkohle • aus den letzten fünf Jahren (2021, 2022, 2023, 2024, 2025) • Der Ausführungszeitraum jeder Referenz muss mindestens ein Jahr betragen. Aufträge müssen nicht abgeschlossen sein. • Geeignet ist eine Referenz, wenn sie sich auf einen vergleichbaren Auftrag nach Art und Umfang bezieht, die durch den Auftraggeber nachprüfbar ist. • Referenzen, die sich nicht auf einen vergleichbaren Auftrag beziehen, werden nicht berücksichtigt. Zu jedem Projekttyp (a) und (b) ist mindestens eine Referenz vorzulegen! Die entsprechenden Angaben zu allen eingereichten Referenzen sind über das Formblatt "Referenzbogen" vorzunehmen, welches bei Bedarf zu vervielfältigen ist!

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung zur Qualifikation der vor Ort Verantwortlichen wie folgt: Ich/wir bestätige(n) hiermit, dass ich/wir die Betriebsführung ausschließlich mittels qualifizierten, fachkundigen sowie für den jeweiligen Aufgabenbereich geschulten und unterwiesenen Personals durchführen werde(n). Dies entspricht meiner/unserer Eigenerklärung. Nachweise nach separater Aufforderung: Die Vergabestelle behält sich vor, den Bieter, der nach Abschluss der Angebotsprüfung den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern,

entsprechende Nachweise wie folgt vorzulegen: Ausbildungsnachweis der Projektleitung als Ingenieur, Meister, Techniker oder mit vergleichbarem Abschluss sowie Ausbildungsnachweis einer qualifizierten technischen Ausbildung des eingesetzten technischen Personals. Nachweis der gesundheitlichen Eignung des technischen Personals, insbesondere für Arbeiten und den Einstieg in tiefe Schächte. Der Auftragnehmer stellt hierfür ausreichend qualifiziertes und unterwiesenes Personal bereit, das die erforderlichen arbeitsmedizinischen Vorsorgeuntersuchungen (G 20, G 26.2, G 41 oder gleichwertig) nachweist. Der Betreiber hat die Probenahme und die Analyse des behandelten Abwassers über eine staatlich anerkannte EKVO-Untersuchungsstelle gemäß LB und LV vornehmen zu lassen und dies durch Zertifikats-Nachweis (akkreditierten Laboratorien) zu belegen. Firmen und Institutionen, die mit der Inspektion von Entwässerungskanälen und -leitungen beauftragt werden, müssen die erforderliche Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit, sowie eine Güteüberwachung, bestehend aus Fremd- und Eigenüberwachung, nachweisen. Der Nachweis gilt als erbracht, wenn das Unternehmen im Besitz des entsprechenden RAL-Gütezeichens der Gütegemeinschaft "Güteschutz Kanalbau" ist. Ersatzweise kann ein Fremdüberwachungsvertrag für die jeweilige Einzelmaßnahme vorgelegt werden.

Criteriu: Asigura de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung wie folgt: Hiermit verpflichte/n ich/wir uns, dass ich/wir eine ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung mit den folgenden Mindest-Deckungssummen habe/n bzw. im Auftragsfall unverzüglich abschließen werde/n: pauschal 2,5 Mio. € für Personen- und Sachschäden je Schadenereignis (mindestens 2-fach maximiert je Versicherungsjahr) sowie pauschal 2,5 Mio. € für Umwelt- und Vermögensschäden je Versicherungsfall. Die Versicherungsbestätigung ist dem Auftraggeber zu Vertragsbeginn unaufgefordert vorzulegen. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, den Auftraggeber umgehend über Änderungen des Versicherungsschutzes, insbesondere auch über den Ablauf von Versicherungsverträgen, Änderungen von Deckungszusagen etc. zu informieren.

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: Zur Sicherstellung der Dienstleistungserbringung muss der Mindestjahresumsatz mindestens 450.000 Euro netto im Durchschnitt in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (2023, 2024, 2025) betragen.

#### **5.1.10. Criterii de atribuire**

**Criteriu:**

Tip: Calitate

Denumire: Qualitätskriterien

Descriere: siehe Datei "Zuschlagskriterien"

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 40

**Criteriu:**

Tip: Preț

Denumire: Preis

Descriere: Preis

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 60

#### **5.1.11. Documentele achiziției**

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: [https://vergabe.stadt-frankfurt.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-19d0a814c98-5ddaa030badcde3e](https://vergabe.stadt-frankfurt.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19d0a814c98-5ddaa030badcde3e)

#### **5.1.12. Condițiile achiziției publice**

##### **Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Autorizată

Adresa de depunere: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 21/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 102 Zile

##### **Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:**

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

##### **Informații privind deschiderea publică:**

Data deschiderii: 21/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Locul: Stadt Frankfurt am Main, Amt für Bau und Immobilien - Submissionsstelle - Solmsstraße 27 - 37, 60486 Frankfurt am Main

##### **Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Condiții privind executarea contractului: siehe Vergabe- und Vertragsunterlagen

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

#### **5.1.15. Aspecte tehnice**

##### **Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

##### **Informații despre sistemul dinamic de achiziții:**

Nu există un sistem dinamic de achiziție

#### **5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac**

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist gem. § 160 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Ein Antrag auf Einleitung eines

Nachprüfungsverfahrens zum Zwecke der Aufhebung des Zuschlages ist außerdem unzulässig, wenn ein wirksamer Zuschlag erteilt wurde (§ 168 Abs. 2 GWB).

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stadt Frankfurt am Main, Stadtkämmerei Ausschreibungsservice

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Stadt Frankfurt am Main, Stadtkämmerei Ausschreibungsservice

## 8. Organizații

---

### 8.1. ORG-7001

Denumire oficială: Stadt Frankfurt am Main, Stadtkämmerei Ausschreibungsservice

Număr de înregistrare: DE 114 110 388

Adresă poștală: Paulsplatz 9

Localitate: Frankfurt am Main

Cod poștal: 60311

Subdiviziunea țării (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Țara: Germania

E-mail: [ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de](mailto:ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de)

Telefon: +49 69 212

Adresa de internet: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

Profilul achizitorului: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

#### **Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

### 8.1. ORG-7004

Denumire oficială: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Număr de înregistrare: t:06151126603

Adresă poștală: Wilhelminenstr. 1-3

Localitate: Darmstadt

Cod poștal: 64283

Subdiviziunea țării (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Țara: Germania

E-mail: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefon: +49 6151 126603

#### **Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

### 8.1. ORG-7005

Denumire oficială: Stadt Frankfurt am Main, Stadtkämmerei Ausschreibungsservice

Număr de înregistrare: DE 114 110388

Adresă poștală: Paulsplatz 9

Localitate: Frankfurt am Main

Cod poștal: 60311

Subdiviziunea țării (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Țara: Germania

E-mail: [ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de](mailto:ausschreibungsservice@stadt-frankfurt.de)

Telefon: +49 69 212

Adresa de internet: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

**8.1. ORG-7006**

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Rolurile acestei organizații:**

TED eSender

**Informații privind anunțul**

---

Identificatorul versiunea anunțului: 805f4d16-090b-44c5-9d5f-7c7c74c835ec - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 31/03/2026 15:04:33 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 222689-2026

Numărul ediției JO S: 64/2026

Data publicării: 01/04/2026